



Scheibenmähwerke

Ersatzteilliste
Liste de Pièces de Rechange
Spare Parts List

SM 165

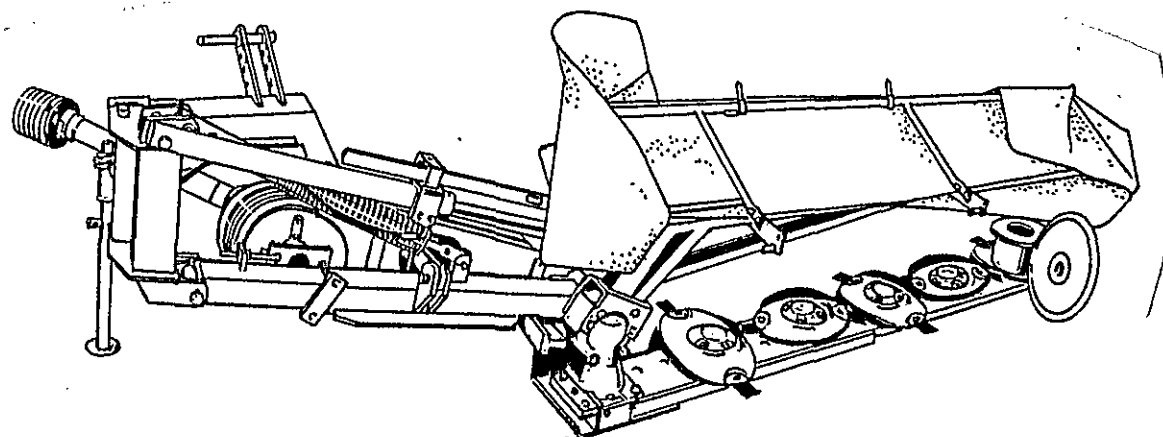
ab Masch.-Nr. 11869

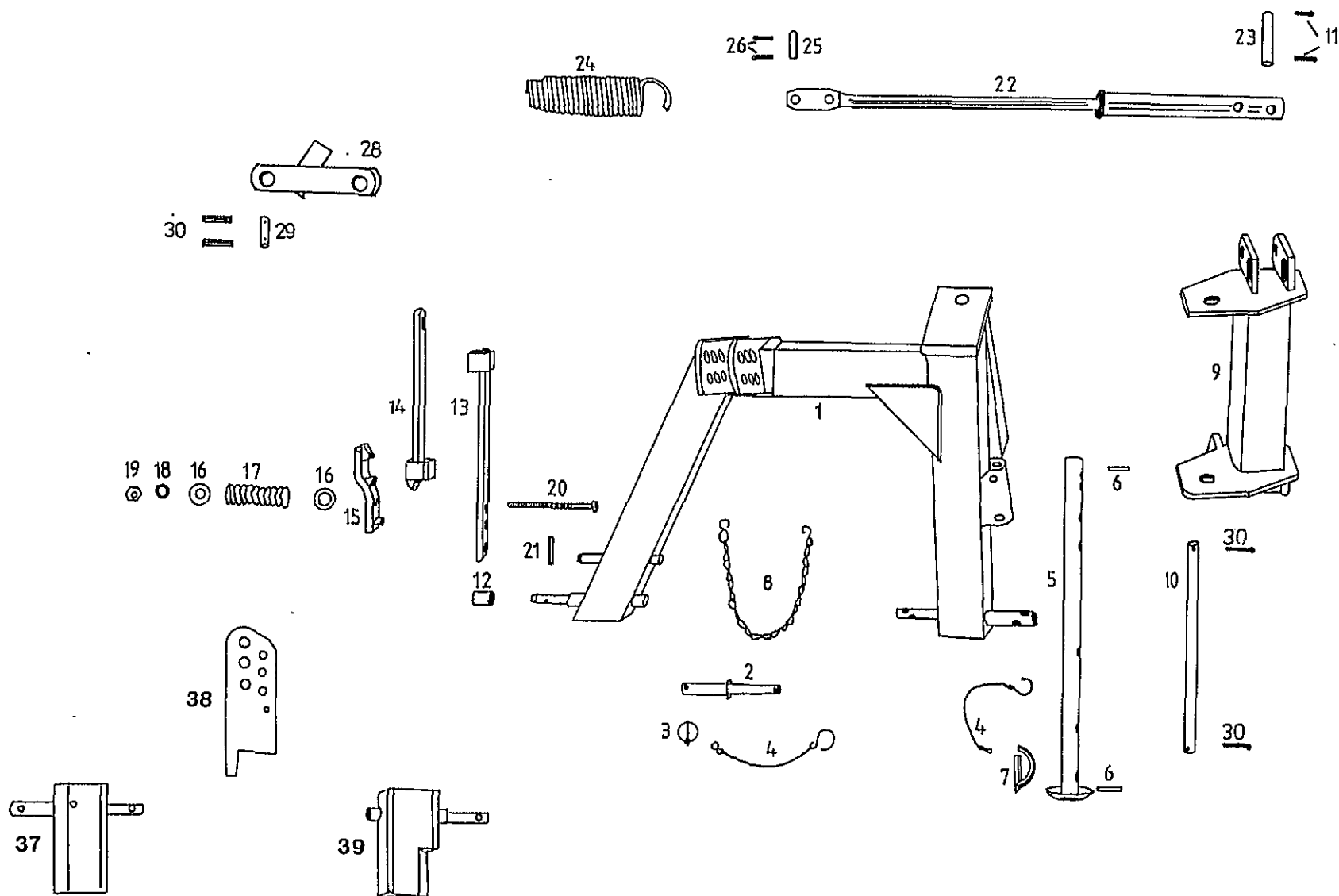
SM 206

ab Masch.-Nr. 01571

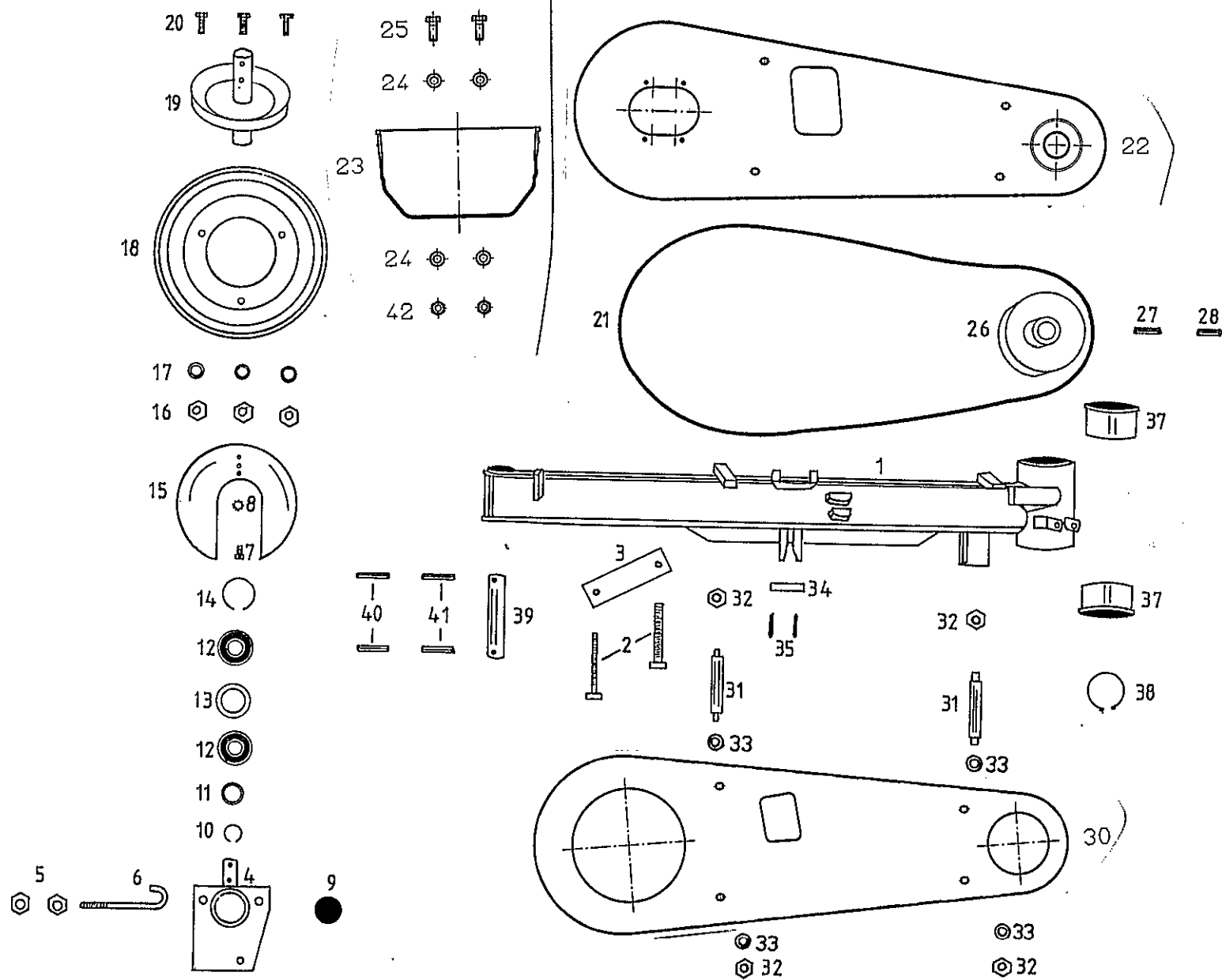
SM 240

ab Masch.-Nr. 16047

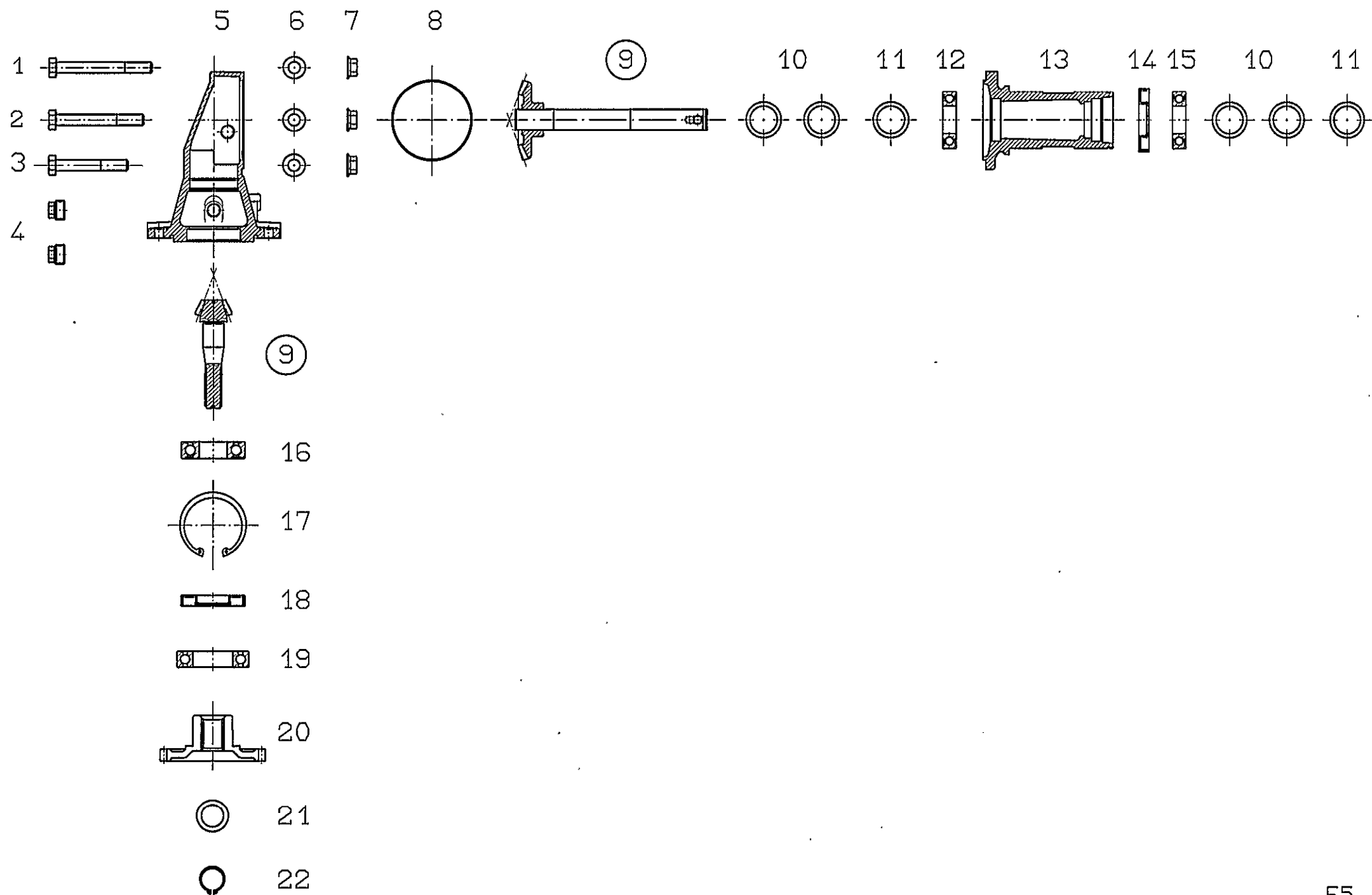




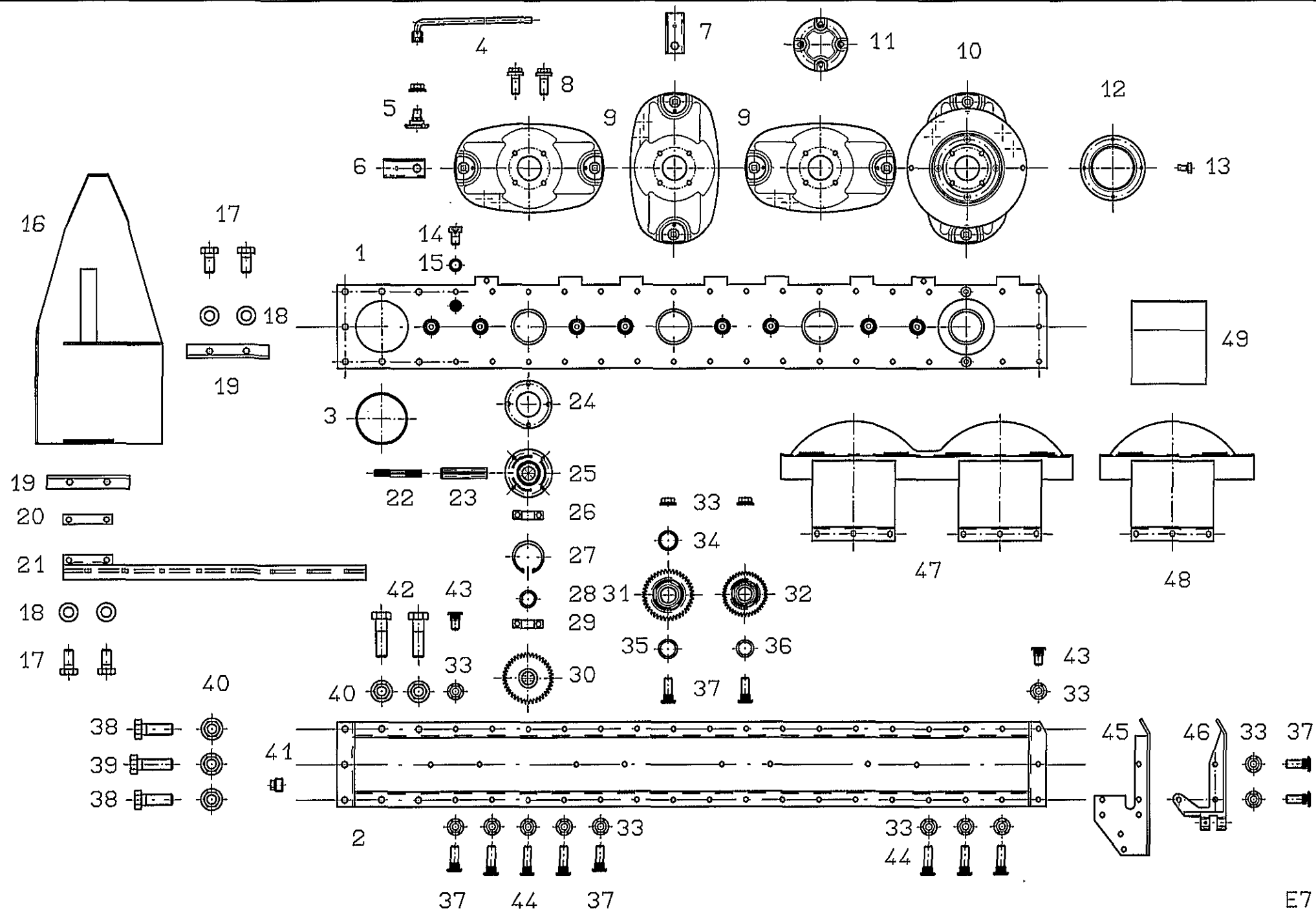
Pos.	Nr.	SM 165			x=Verschleißteil	s=Sonderzubehör	
		SM 206			x=Wear part	s=Special equipment	
		SM 240			x=Pièces d'usure	s=Équipement special	
					Bezeichnung des Teiles	Description of the part	Désignation de la pièce
					Dreipunktbock mit Scharnier.....	3-Point frame with hinge.....	Support 3-point avec charniere
1	130 700	o	o	o	Dreipunktbock.....	3-Point frame.....	Support 3-point
2	130 725	o	o	o	Steckbolzen.....	Link pin.....	Boulon fiche
3	109 179	x	x	x	Klappstecker 8 DIN 11023 St 50-2.....	Plug.....	Contact à fiches
4	111 895	x	x	x	Sicherungsschnur.....	Safety cord.....	Cordon d'arrêt
5	130 726	o	o	o	Stütze.....	Support.....	Support
6	107 453	o	o	o	Spannstift ISO 8752-6x45-A-ST Dacromet.....	Tension pin.....	Goupille
7	118 603	x	x	x	Rohrstecker 12x40.....	Plug.....	Contact
8	117 245	x	x	x	Knotenkette.....	Link chain.....	Chaine à joints
9	130 701	o	o	o	Scharnier.....	Hinge joint.....	Charnière
10	123 647	o	o	o	Bolzen.....	Bolt.....	Boulon
11	107 441	o	o	o	Spannstift ISO 8752-5x40-A-ST Dacromet.....	Tension pin.....	Goupille
12	109 470	o	o	o	Aufspannbuchse.....	Bush.....	Douille
13	130 727	o	o	o	Führung.....	Guide.....	Guide
14	130 728	o	o	o	Gleitstück.....	Sliding pin.....	Glissoir
15	130 729	o	o	o	Sicherungsbügel.....	Fork.....	Fourchette
16	123 715	o	o	o	Scheibe.....	Washer.....	Rondelle
17	122 465	o	o	o	Druckfeder.....	Pressure spring.....	Ressort de pression
18	122 712	o	o	o	Scheibe.....	Washer.....	Rondelle
19	108 589	o	o	o	6kt.-Mutter DIN 985-M 12-8-A3A	Hexagonal nut.....	Ecrou à 6 pans
20	116 470	o	o	o	6kt.-Schraube DIN 931-M 12x170-8.8	Hexagonal bolt.....	Vis à 6 pans
21	105 463	o	o	o	Spannstift ISO 8752-7x50-A-ST Dacromet.....	Tension pin.....	Goupille
22	130 720	o	o	o	Führungsrohr.....	Guide tube.....	Tube de guidage
23	123 646	o	o	o	Bolzen.....	Bolt.....	Boulon
24	130 721	o	o	o	Zugfeder.....	Spring.....	Ressort
25	123 645	o	o	o	Bolzen.....	Bolt.....	Boulon
26	127 509	o	o	o	Spannstift ISO 8752-4x30-A-ST Dacromet.....	Tension pin.....	Goupille
28	130 384	o	o	o	Zuglasche.....	Cover plate.....	Eclisse
29	122 343	o	o	o	Bolzen.....	Bolt.....	Boulon
30	107 452	o	o	o	Spannstift ISO 8752-6x40-A-ST Dacromet.....	Tension pin.....	Goupille
	476 373	o	o	o	Sonderzubehör.....	Special equipment.....	Équipement special
					Satz Anschlußzapfen für breite Spur.....	Set of connecting pins.....	Jeu tenon de recordement
37	130 749	s	s	s	Rohr, links.....	Left pipe.....	Tube gauche
38	130 750	s	s	s	Befestigungsglasche.....	Tightening plate.....	Eclisse de fixation
39	130 748	s	s	s	Rohr, rechts.....	Right pipe.....	Tube droit



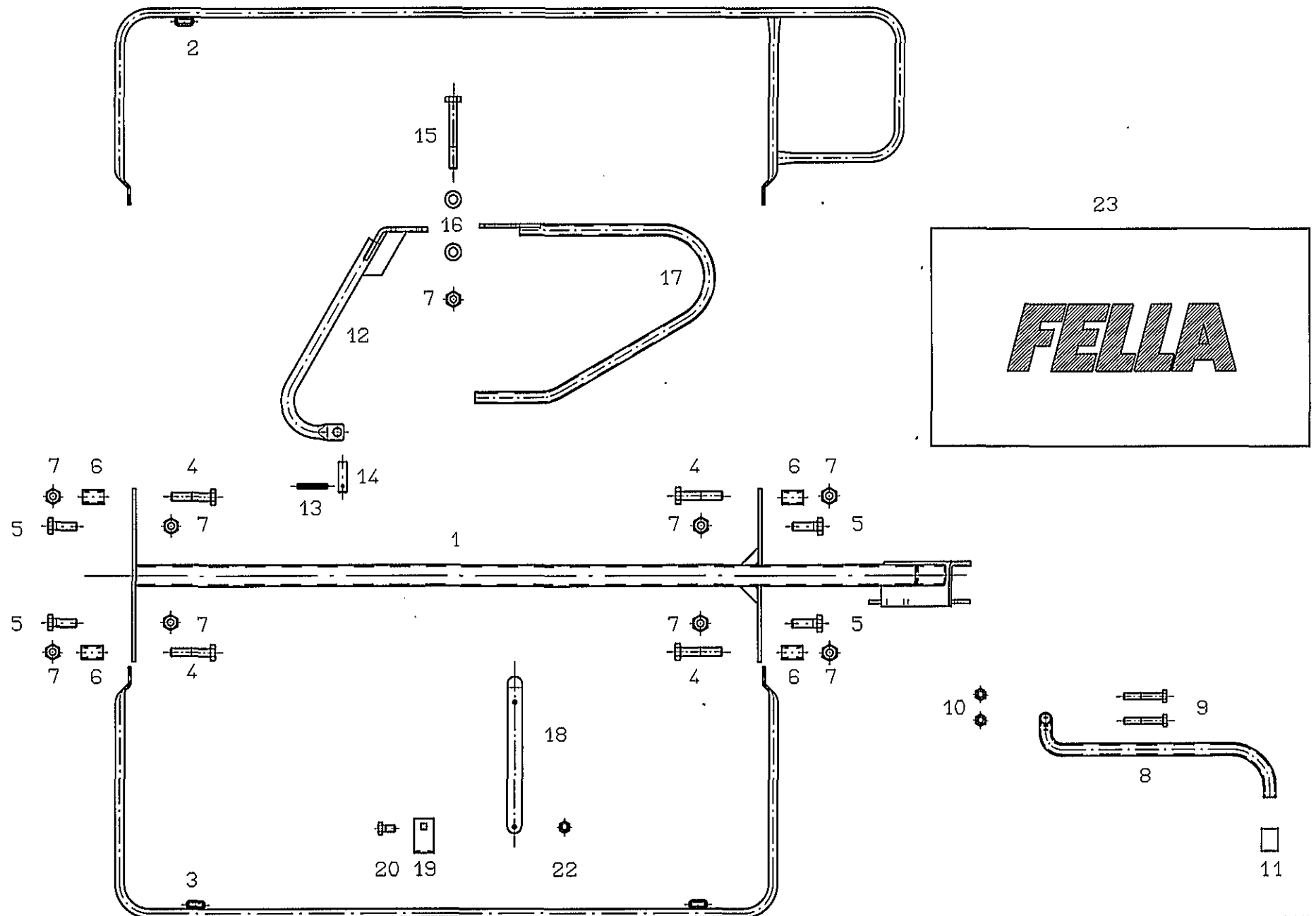
Pos.	Nr.	SM 165			Bezeichnung des Teiles	Description of the part	Désignation de la pièce
		SM 206					
		SM 240					
					x=Verschleißteil x=Wear part x=Pièces d'usure	*=kein Ersatzteil *=no spare parts *=pas de pièce de rechange	
					Träger mit Keilriemenscheiben.....	Support with pulley.....	Support avec poulie
1	130 702	o	o	o	Träger.....	Support.....	Support
2	116 544	o	o	o	6kt.-Schraube DIN 931-M16x120-8.8-A3A.....	Hexagonal bolt.....	Vis à 6 pans
3	130 758	o	o	o	Halter.....	Support.....	Support
4	130 731	o	o	o	Lagerbock.....	Housing.....	Palier
5	116 688	o	o	o	6kt.-Mutter DIN 934-M 16-6-A3A.....	Hexagonal nut.....	Ecrou à 6 pans
6	123 604	o	o	o	Gewindebolzen.....	Hinge bolt.....	Boulon fileté
7	116 612	o	o	o	6kt.-Schraube DIN 933-M 8x16-8.8-A3A	Hexagonal bolt.....	Vis à 6 pans
8	116 049	o	o	o	Zahnscheibe DIN 6797 A 8,4-A3A.....	Washer.....	Rondelle dentés
9	120 123	o	o	o	Verschlußdeckel.....	Sealing cap.....	Couvercle
10	118 602	o	o	o	Sicherungsring 35x2,5 DIN 471.....	Snap ring.....	Circlip extérieur
11	126 376	o	o	o	Stützscheibe 35x45x2 DIN 988.....	Support plate.....	Rondelle de support
12	109 585	o	o	o	Rillenkugellager 6207-2RS C3 DIN 625.....	Grooved ball bearing.....	Roulement rainuré à billes
13	130 733	o	o	o	Distanzbuchse.....	Distance bush.....	Douille à distance
14	107 385	o	o	o	Sicherungsring 72x2,5 DIN 472.....	Snap ring.....	Circlip intérieur
15	130 732	o	o	o	Schutzscheibe.....	Guard plate.....	Plaque de protection
16	108 589	o	o	o	6kt.-Mutter DIN 985-M 12-8-A3A	Hexagonal nut.....	Ecrou à 6 pans
17	105 186	o	o	o	Scheibe DIN 125-13-A3A.....	Washer.....	Rondelle
18	123 791	o			Große Keilriemenscheibe.....	Big v-belt pulley.....	Poulie à gorge grande
18	123 502		o	o	Große Keilriemenscheibe.....	Big v-belt pulley.....	Poulie à gorge grande
19	130 730	o	o	o	Antriebswelle.....	Drive shaft.....	Arbre d'entraînement
20	116 630	o	o	o	6kt.-Schraube DIN 933-M 12x40-8.8-A3A	Hexagonal bolt.....	Vis à 6 pans
21	122 764	x			Satz Keilriemen (3 Stück).....	Set of belts (3 pcs).....	Jeu des courroies (3)
21	122 765		x	x	Satz Keilriemen (4 Stück).....	Set of belts (4 pcs).....	Jeu des courroies (4)
22	130 975	o	o	o	Rechter Keilriemenschutz.....	Right belt guard.....	Protecteur de la courroie, droit
23	130 760	o	o	o	Schutztopf, Walterscheid.....	Guard.....	Protecteur
24	109 168	o	o	o	Scheibe DIN 126-6,6-A3A.....	Washer.....	Rondelle
25	116 607	o	o	o	6kt.-Schraube DIN 933-M 6x16-8.8-A3A	Hexagonal bolt.....	Vis à 6 pans
26	123 598	o			Kleine Keilriemenscheibe.....	Small v-belt pulley.....	Poulie à gorge petite
26	123 503		o	o	Kleine Keilriemenscheibe.....	Small v-belt pulley.....	Poulie à gorge petite
27	108 608	o	o	o	Spannstift ISO 8752-14x65-A-ST Dacromet.....	Tension pin.....	Goupille
28	107 470	o	o	o	Spannstift ISO 8752- 8x65-A-ST Dacromet.....	Tension pin.....	Goupille
30	130 976	o	o	o	Linker Keilriemenschutz.....	Left v-belt guard.....	Protecteur de la courroie, gauche
31	122 246	o	o	o	Stehbolzen.....	Pin.....	Pivot
32	108 441	o	o	o	6kt.-Mutter DIN 985-M 10-8 A3A	Retaining nut.....	Ecrou maintien
33	116 007	o	o	o	Scheibe DIN 440-R11-A3A.....	Washer.....	Rondelle
34	123 644	o	o	o	Bolzen.....	Bolt.....	Boulon
35	107 438	o	o	o	Spannstift ISO 8752-5x30-A-ST Dacromet.....	Tension pin.....	Goupille
37	130 751	o	o	o	Lagerbuchse.....	Bush.....	Bague à palier
38	116 042	o	o	o	Sicherungsring 95x3 DIN 471.....	Snap ring.....	Circlip extérieur
39	123 648	o	o	o	Scharnierbolzen.....	Hinge pin.....	Cheville de charnière
40	107 475	o	o	o	Spannstift ISO 8752-10x50-A-ST Dacromet.....	Tension pin.....	Goupille
41	107 454	o	o	o	Spannstift ISO 8752- 6x50-A-ST Dacromet.....	Tension pin.....	Goupille
42	106 903	o	o	o	6kt.-Mutter DIN 985-M6-8-A3A	Hexagonal nut.....	Ecrou à 6 pans



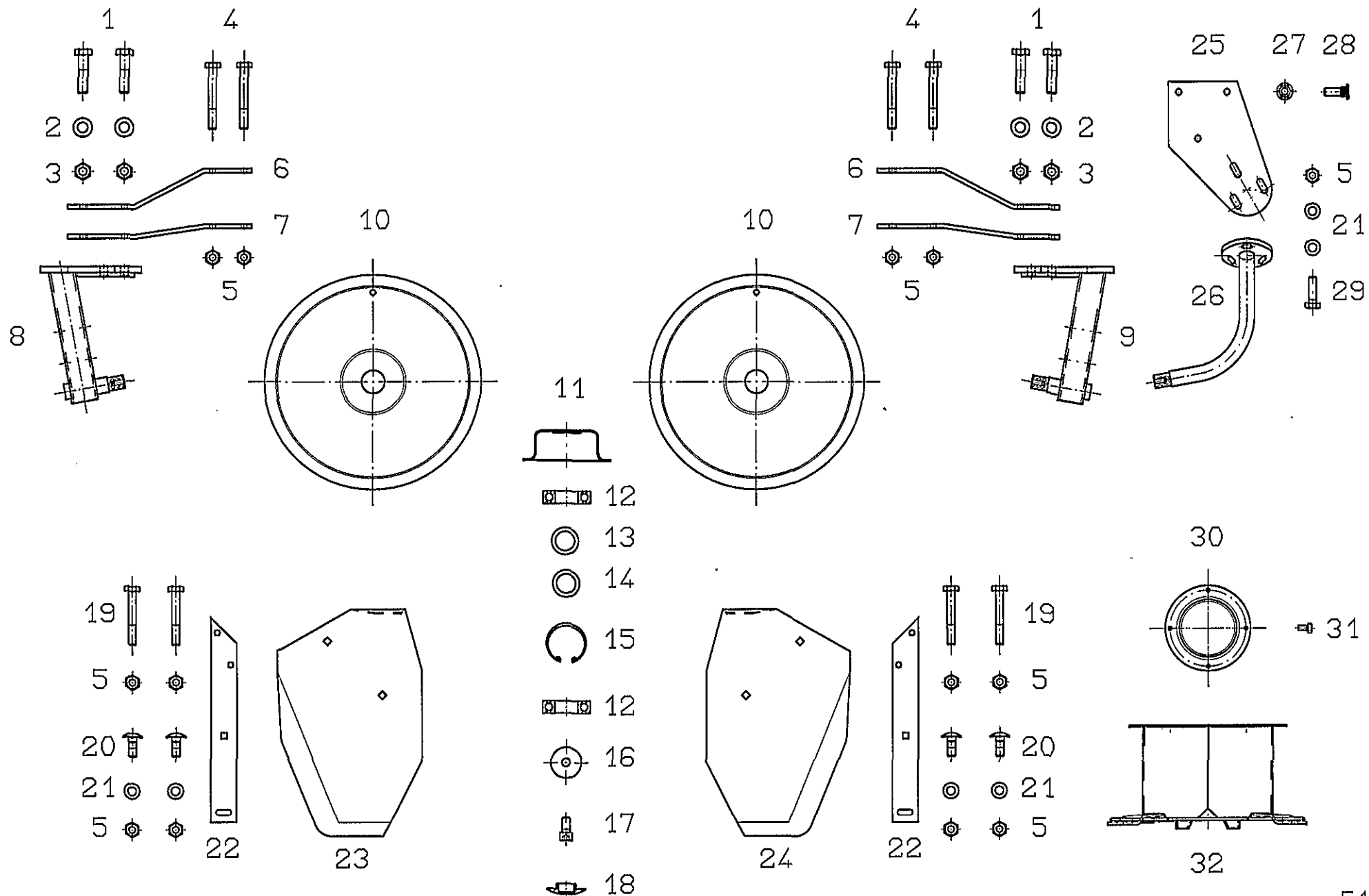
Pos.	Nr.	SM 165			Bezeichnung des Teiles	Description of the part	Désignation de la pièce
		SM 206					
		SM 240					
	130 782	o	o	o	Getriebe mit Vorbau, vollst.....	Gear.....	Engrenage
1	117 851	o	o	o	6kt.-Schraube DIN 931-M 14x120-8.8-A3A	Hexagonal bolt.....	Vis à 6 pans
2	109 562	o	o	o	6kt.-Schraube DIN 931-M 14x110-8.8-A3A	Hexagonal bolt.....	Vis à 6 pans
3	107 622	o	o	o	6kt.-Schraube DIN 931-M 14x 90-8.8-A3A	Hexagonal bolt.....	Vis à 6 pans
4	107 104	o	o	o	Verschlußschraube M 24x1,5 DIN 909-5.6.....	Sealing bolt.....	Boulon de fermeture
5	131 027	o	o	o	Getriebegehäuse.....	Gearbox.....	Boite de vitesse
6	115 986	o	o	o	Scheibe DIN 126-16-A3A.....	Washer.....	Rondelle
7	126 288	o	o	o	6kt.-Mutter M14 Fest.-Kl.10 A3A verb.-ripp.....	Hexagonal nut.....	Ecrou à 6 pans
8	109 563	o	o	o	O-Ring 132x1,8-N-NBR70 DIN 3771.....	Ring.....	Bague
9	131 140	o	o	o	Tellerrad mit Ritzelwelle.....	Rim gear with pinion.....	Roue avec pignon
10	124 436	o	o	o	Paßscheibe 35x45x0,2 DIN 988.....	Fitting plate.....	Rondelle de fixation
11	120 593	o	o	o	Paßscheibe 35x45x0,1 DIN 988.....	Fitting plate.....	Rondelle de fixation
12	109 585	o	o	o	Rillenkugellager 6207 2 RS-C3 DIN 625.....	Grooved ball bearing.....	Roulement rainuré à billes
13	130 136	o	o	o	Vorbau zum Getriebe.....	Build in front the gear.....	Avant-corps d'engrenage
14	107 835	o	o	o	Wellendichtring AS 35x62x7.....	Shaft seal.....	Garniture en anneau
15	126 032	o	o	o	Rillenkugellager 6207 C3 DIN 625.....	Grooved ball bearing.....	Roulement rainuré à billes
16	126 014	o	o	o	Rillenkugellager 6307 E TNH C3 DIN 625.....	Grooved ball bearing.....	Roulement rainuré à billes
17	107 386	o	o	o	Sicherungsring 80x2,5 DIN 472.....	Snap ring.....	Circlip intérieur
18	108 546	o	o	o	Wellendichtring A 35x80x13 anormal.....	Shaft seal.....	Garniture en anneau
19	117 370	o	o	o	Rillenkugellager 6210-C3 DIN 625.....	Grooved ball bearing.....	Roulement rainuré à billes
20	121 791	o	o	o	Stirnrad.....	Spur wheel.....	Roue dentée
21	126 023	o	o	o	Paßscheibe 28x40x2 DIN 988.....	Fitting plate.....	Plaque de fixation
22	118 973	o	o	o	Sicherungsring 28x2 DIN 471.....	Snap ring.....	Circlip extérieur



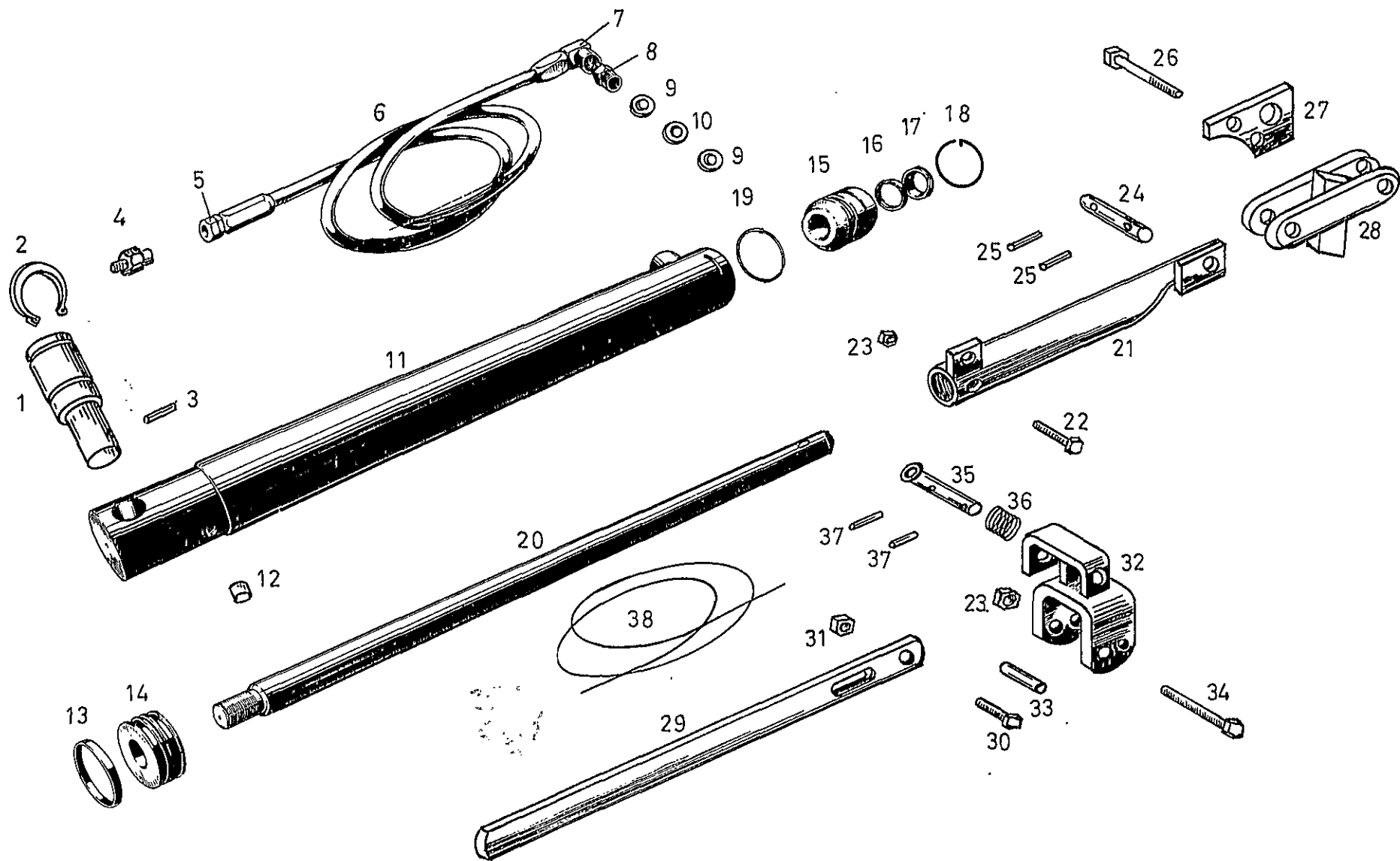
Pos.	Nr.	SM 165				x=Verschleißteil	*=kein Ersatzteil
		SM 206				x=Wear part	*=no spare parts
		SM 240				x=Pièces d'usure	*=pas de pièce de rechange
					Bezeichnung des Teiles	Description of the part	Désignation de la pièce
					Messerbalken.....	Cutting bar.....	Barre de coupe
1	130 706			o	Deckplatte.....	Cover plate.....	Plaque de couverture
1	130 707		o		Deckplatte.....	Cover plate.....	Plaque de couverture
1	130 708	o			Deckplatte.....	Cover plate.....	Plaque de couverture
2	130 709	o			Bodenplatte.....	Base plate.....	Plaque de base
2	130 710		o		Bodenplatte.....	Base plate.....	Plaque de base
2	130 711			o	Bodenplatte.....	Base plate.....	Plaque de base
3	124 954	o	o	o	Runddichtring 132x5 DIN 3770-NB 70.....	Seal.....	Bague
4	426 058	o	o	o	Steckschlüssel.....	Key.....	Clé
5	426 053	o	o	o	Mähklingschraube mit Mutter.....	Bolt with nut.....	Vis avec écrou
6	122 330	x	x	x	Mähklinge, rechts, geschränkt.....	Blade, right.....	Lame, droite
7	122 329	x	x	x	Mähklinge, links, geschränkt.....	Blade, left.....	Lame, gauche
8	126 293	o	o	o	Sich.-Schr.M10x25 Fest.-Kl.100 A3A Verbus-Ripp.....	Bolt.....	Boulon
9	426 142	x	x	x	Messerscheibe.....	Blade.....	Lame
10	426 143	o	o	o	Außere Mähscheibe.....	Outer mower bed.....	Disque à couteaux extérieur
11	130 428	o	o	o	Deckel.....	Cover.....	Couvercle
12	130 994	o	o	o	Verschlußdeckel.....	Cover cap.....	Chapeau de fermeture
13	127 713	o	o	o	Bl. Schraube DIN 7976-ST6,3x13-F.....	Bolt.....	Vis
14	124 987	o	o	o	Zyl.-Schraube DIN 6912-M10x16-8.8-A3A.....	Cylinder bolt.....	Vis conique
15	126 041	o	o	o	Dichtring A 10x16-CU DIN 7603.....	Washer.....	Bague
16	130 373	o	o	o	Innenschuh.....	Inner skid.....	Patin intérieur
17	126 662	o	o	o	6kt.-Schraube DIN 933-M12x25-8.8-A3A Verb.-plus.....	Hexagonal bolt.....	Vis à 6 pans
18	105 186	o	o	o	Scheibe DIN 125-13-A3A.....	Washer.....	Rondelle
19	130 714	o	o	o	Verstärkung.....	Reinforcement.....	Renforcement
20	130 399			o	Leiste.....	Strip.....	Bouchon
21	130 375	o			Profilschiene.....	Profile rail.....	Rail de profil
21	130 377		o		Profilschiene.....	Profile rail.....	Rail de profil
22	107 469	o	o	o	Spannstift ISO 8752- 8x60-A-ST Dacromet.....	Tension pin.....	Goupille
23	107 483	o	o	o	Spannstift ISO 8752-13x60-A-ST Dacromet.....	Tension pin.....	Goupille
24	130 993	o	o	o	Ausgleichsscheibe.....	Washer.....	Rondelle de compensation
25	123 542	o	o	o	Flansch.....	Flange.....	Bride
26	106 852	o	o	o	Rillenkugellager 6307 2 RS C3 DIN 625.....	Grooved ball bearing.....	Roulement rainuré à billes
27	107 386	o	o	o	Sicherungsring 80x2,5 DIN 472.....	Snap ring.....	Circlip intérieur
28	130 712	o	o	o	Stützscheibe.....	Support plate.....	Rondelle de support
29	124 949	o	o	o	Rillenkugellager 6307 C3 DIN 625.....	Grooved ball bearing.....	Roulement rainuré à billes
30	121 646	o	o	o	Stirnrad Z=41.....	Gear wheel.....	Roue dentée
31	478 808	o	o	o	Stirnrad Z=41 m. Rillenkugellager.....	Gear wheel.....	Roue dentée
32	425 609		o		Stirnrad Z=31 m. Rillenkugellager.....	Gear wheel.....	Roue dentée
33	126 287	o	o	o	Sich.-Mutter M10 Fest.-Kl.10 A3A Verbus-Ripp.....	Nut.....	Écrou
34	124 955	o	o	o	Stützscheibe 40x50x2,5 DIN 988.....	Fitting plate.....	Plaque de fixation
35	121 717	o	o	o	Dichtring.....	Sealing ring.....	Joint cuivre
36	123 290		o		Dichtring.....	Sealing ring.....	Joint cuivre
37	121 715	o	o	o	Rändelschraube M 10x30 12.9.....	Bolt.....	Vis
38	116 636	o	o	o	6kt.-Schraube DIN 933-M 14x40-8.8-A3A.....	Hexagonal bolt.....	Vis à 6 pans
					Fortsetzung auf Tafel 5.....	Continued on table 5.....	Continué sur la plan 5



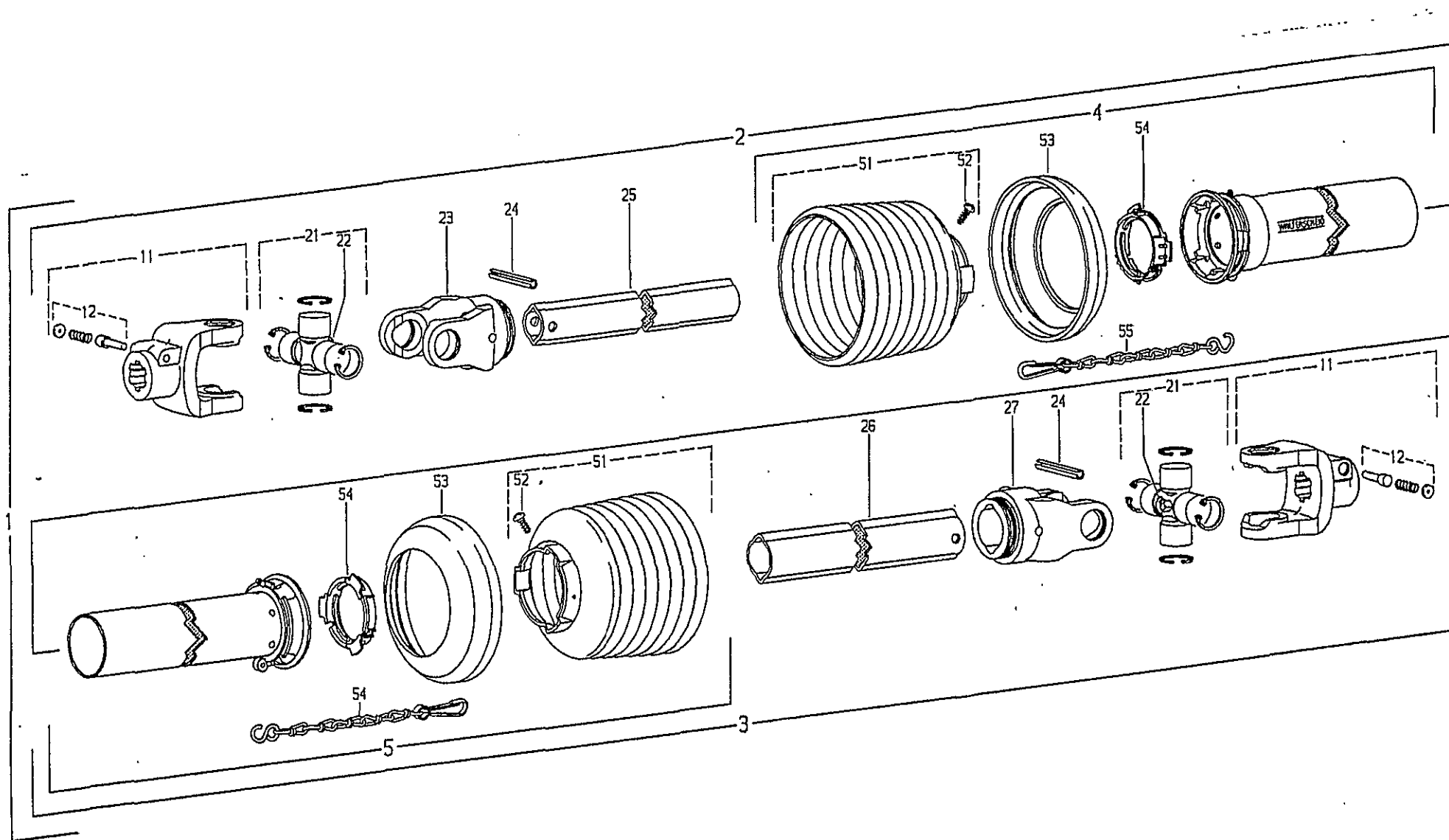
Pos.	Nr.	SM 165				x=Verschleißteil	s=Sonderzubehör
		SM 206				x=Wear part	s=Special equipment
		SM 240				x=Pièces d'usure	s=Équipement special
					Bezeichnung des Teiles	Description of the part	Désignation de la pièce
					Halter mit Schutzbögen.....	Support for cording quire.....	Support pour l'arc de protection
1	130 390	o			Halter z. Schutzbogen.....	Support for cording quire.....	Support pour l'arc de protection
1	130 387		o		Halter z. Schutzbogen.....	Support for cording quire.....	Support pour l'arc de protection
1	130 389			o	Halter z. Schutzbogen.....	Support for cording quire.....	Support pour l'arc de protection
2	123 612	x			Schutzbogen.....	Cording quire.....	Arc de protection
2	123 611		x		Schutzbogen.....	Cording quire.....	Arc de protection
2	130 743			x	Schutzbogen.....	Cording quire.....	Arc de protection
3	123 610	x			Schutzbogen.....	Cording quire.....	Arc de protection
3	123 683		x		Schutzbogen.....	Cording quire.....	Arc de protection
3	130 742			x	Schutzbogen.....	Cording quire.....	Arc de protection
4	116 519	o	o	o	6kt.-Schraube DIN 931-M 10x50-8.8-A3A	Hexagonal bolt.....	Vis à 6 pans
5	107 735	o	o	o	6kt.-Schraube DIN 933-M 10x30-8.8-A3A	Hexagonal bolt.....	Vis à 6 pans
6	130 739	o	o	o	Buchse.....	Bush.....	Douille
7	108 441	o	o	o	6kt.-Mutter DIN 985-M 10-8-A3A	Hexagonal nut.....	Ecrou à 6 pans
8	130 740	x	x	x	Schutzbogen.....	Cording quire.....	Arc de protection
9	116 515	o	o	o	6kt.-Schraube DIN 931-M 8x50-8.8-A3A	Hexagonal bolt.....	Vis à 6 pans
10	108 531	o	o	o	6kt.-Mutter DIN 985-M 8-8-A3A	Hexagonal nut.....	Ecrou à 6 pans
11	126 155	o	o	o	Kunststoffkappe.....	Plastic hat.....	Chapeau plastique
12	130 404			o	Außenstütze.....	Outer support.....	Support extérieur
13	107 451			o	Spannstift ISO 8752-6x36-A-ST Dacromet.....	Tension pin.....	Goupille
14	130 398			o	Bolzen.....	Bolt.....	Boulon
15	109 180			o	6kt.-Schraube DIN 931-M 10x90-8.8-A3A	Hexagonal bolt.....	Vis à 6 pans
16	115 983			o	Scheibe DIN 126-11-A3A.....	Washer.....	Rondelle
17	130 719			o	Rohrbügel.....	Pipe bracket.....	Traverse tubulaire
18	121 280	o	o	o	Flachfeder.....	Spring.....	Ressort
19	124 626	o	o	o	Rohrschelle.....	Bracket.....	Bride
20	116 612	o	o	o	6kt.-Schraube DIN 933-M 8x16-8.8-A3A	Hexagonal bolt.....	Vis à 6 pans
22	108 531	o	o	o	6kt.-Mutter DIN 985-M 8-8-A3A	Hexagonal nut.....	Ecrou à 6 pans
23	122 530	x			Schutztuch.....	Cover.....	Toile de protection
23	123 247		x		Schutztuch.....	Cover.....	Toile de protection
23	122 531			x	Schutztuch.....	Cover.....	Toile de protection
24	130 243	s	s	s	Beleuchtungshalter.....	Lamp holder.....	Support d'éclairage
					Fortsetzung von Tafel 4.....	Continued from table 4.....	Continué de la plan 4
40	126 288	o	o	o	Sich.-Mutter M14 Fest.-Kl.10 A3A Verbus-Ripp.....	Nut.....	Ecrou
41	105 538	o	o	o	Verschlußschraube DIN 909-M 16x1,5-5.8	Plug screw.....	Boulon fileté
42	124 960	o	o	o	6kt.-Schraube DIN 931-M 14x50-8.8-A3A.....	Hexagonal bolt.....	Vis à 6 pans
43	121 714	o	o	o	Rändelschraube M 10x20 12.9.....	Bolt.....	Vis
44	121 716	o	o	o	Rändelschraube M 10x35 12.9.....	Bolt.....	Vis
45	130 715	o	o		Außenschuh.....	Outer skid.....	Patin intérieur
46	130 406			o	Außenschuh.....	Outer skid.....	Patin conique
47	131 023	o	o	o	Steinschutz.....	Stone guard.....	Protège pierres
48	131 022		o		Steinschutz innen.....	Inner stone guard.....	Protège pierres intérieur
49	130 834	s	s	s	Anschweißkufe.....	Skid.....	Patin



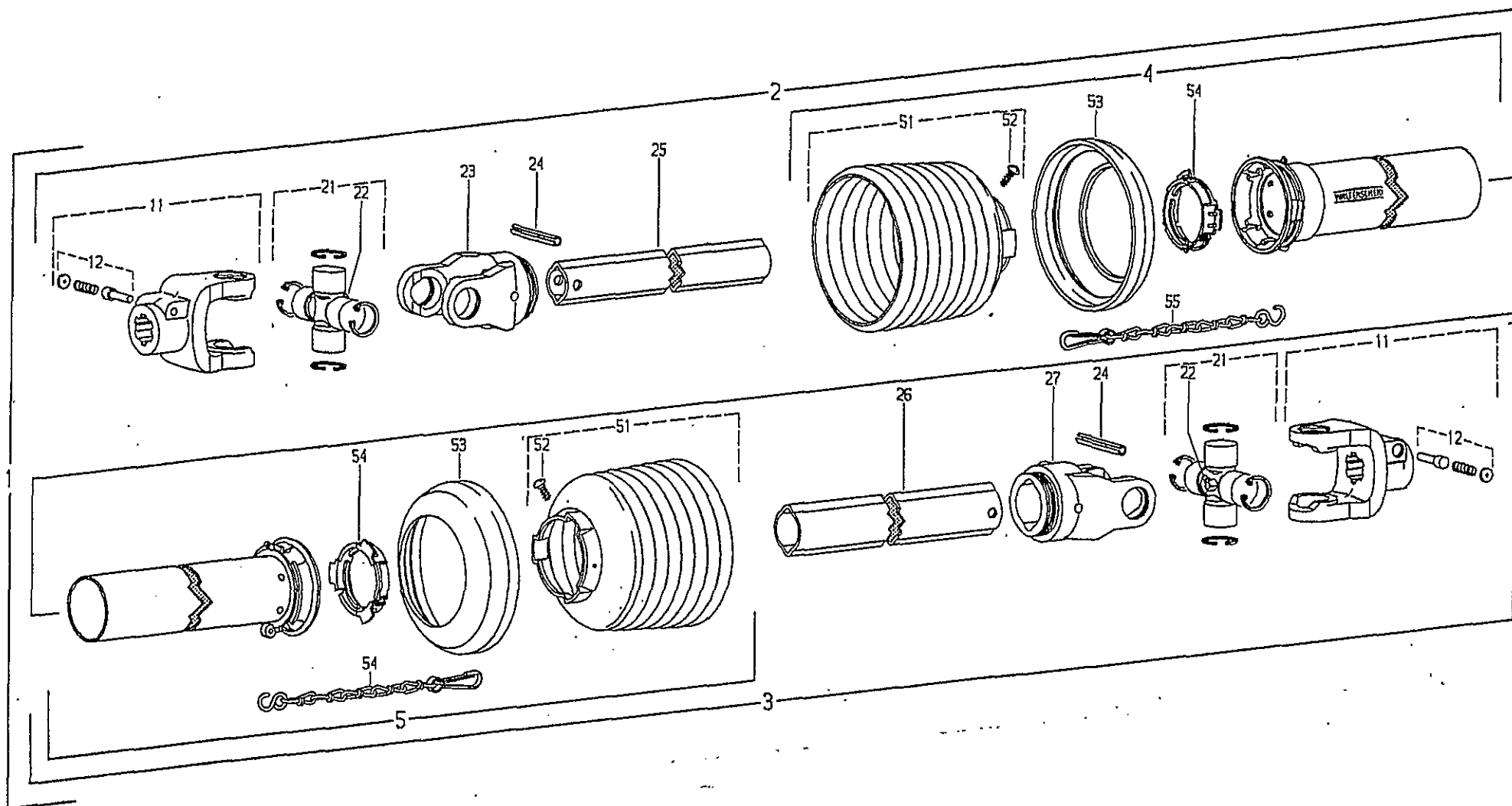
Pos.	Nr.	SM 165				x=Verschleißteil	s=Sonderzubehör	*=kein Ersatzteil
		SM 206				x=Wear part	s=Special equipment	*=no spare parts
		SM 240				x=Pièces d'usure	s=Equipement special	*=pas de pièce de rechange
						Bezeichnung des Teiles	Description of the part	Désignation de la pièce
						Schwadeinrichtung.....	Device for making swaths.....	Dispositif pour former l'andain
						rechts und links.....	right and left.....	droit et gauche
1	116 531	o	o	o		6kt.-Schraube DIN 931-M12x55-8.8-A3A.....	Hexagonal bolt.....	Vis à 6 pans
2	105 186	o	o	o		Scheibe DIN 125-13-A3A.....	Washer.....	Rondelle
3	108 589	o	o	o		6kt.-Mutter DIN 985-M12-8-A3A	Hexagonal nut.....	Ecrou à 6 pans
4	107 596	o	o	o		6kt.-Schraube DIN 931-M10x80-8.8-A3A	Hexagonal bolt.....	Vis à 6 pans
5	108 441	o	o	o		6kt.-Mutter DIN 985-M10-8-A3A	Hexagonal nut.....	Ecrou à 6 pans
6	130 737	s	s	o		Obere Schiene.....	Top rail	Rail en haut
7	130 738	s	s	o		Untere Schiene.....	Bottom rail.....	Rail à bas
8	140 166	s	s	s		Tragarm, links, geschw.....	Support arm, left.....	Porteur, gauche
9	140 165			o		Tragarm, rechts, geschw.....	Support arm, right.....	Porteur, droit
10	140 071	o	o	o		Schwadscheibe.....	Swath plate.....	Plaque à andains
11	140 026	o	o	o		Wickelschutz.....	Guard.....	Protecteur
12	117 363	o	o	o		Rillenkugellager 6205-2 RS DIN 625.....	Grooved ball bearing.....	Roulement rainuré à billes
13	116 016	o	o	o		Paßscheibe 25x35x0,2 DIN 988.....	Fitting plate.....	Rondelle de fixation
14	116 017	o	o	o		Stützscheibe 25x35x2 DIN 988.....	Support plate.....	Rondelle de support
15	107 381	o	o	o		Sicherungsring 52x2 DIN 472.....	Snap ring.....	Circlip intérieur
16	140 052	o	o	o		Scheibe.....	Washer.....	Rondelle
17	126 373	o	o	o		Zylinderschraube DIN 912-M10x20-8.8-A3A	Intermediate pipe.....	Tube intermédiaire
18	123 171	o	o	o		Verschlußkappe.....	Sealing cover.....	Chapeau de fermeture
19	116 523	s	s	s		6kt.-Schraube DIN 931-M10x70-8.8-A3A	Hexagonal bolt.....	Vis à 6 pans
20	126 804	s	s	s		Flachrundschraube DIN 603-M 10x25-8.8-A3A	Flat round bolt.....	Vis plat rond
21	115 983	o	o	o		Scheibe DIN 126-11-A3A.....	Washer.....	Rondelle
22	130 753	s	s	s		Strebe.....	Strut.....	Barre
23	130 755	s	s	s		Linkes Schwadblech.....	Swathboard, left.....	Planche à andains, gauche
24	130 754			s		Rechtes Schwadblech.....	Swathboard, gauche.....	Planche à andains, droit
25	130 381	o	o			Grundplatte.....	Bearing plate.....	Plaque à roulement
26	130 380	o	o			Achse.....	Axle.....	Axe
27	126 287	o	o			6kt.-Mutter M10-10-A3A verbus-ripp.....	Hexagonal nut.....	Ecrou à 6 pans
28	121 715	o	o			Rändelschraube M10x30 12.9.....	Bolt.....	Vis
29	116 623	o	o			6kt.-Schraube DIN 933-M10x35-8.8-A3A	Hexagonal bolt.....	Vis à 6 pans
30	130 994	o	o	o		Deckel.....	Cover.....	Couvercle
31	127 713	o	o	o		Bl. Schraube DIN 7976-ST6,3x13-F	Bolt.....	Vis
32	426 042	o	o	o		Mähscheibe.....	Mower disc.....	Disque à faucher



Pos.	Nr.	SM 165			Bezeichnung des Teiles	Description of the part	Désignation de la pièce
		SM 206					
		SM 240					
					Hydraulik.....	Hydraulik system.....	Systeme hydraulique
1	130 752	o	o	o	Bolzen.....	Pin.....	Pivot
2	127 789	o	o	o	Sicherungsring 40x1,75 DIN 471 A3A.....	Snap ring.....	Circlip extérieur
3	107 465	o	o	o	Spannstift ISO 8752-8x40-A-ST Dacromet.....	Tension pin.....	Goupille
4		*	*	*	Kupplungsstecker.....	Plug.....	Contact
5		*	*	*	Außengewinde.....	Outer hinge joint.....	Cheville extérieure
6	130 747	x	x	x	Hochdruckschlauch 2000 lg. kompl.....	Hinge pressure hose.....	Tube pour haute pression
7		*	*	*	Krümmen-Dichtkopf.....	Seal head.....	Chapeau de fermeture
8	109 555	o	o	o	Einschraubstutzen, gerade.....	Bolt.....	Manchon vissé
9	116 779	o	o	o	Dichtring A 10x13,5 DIN 7603 Cu.....	Seal.....	Bague
10	130 427	o	o	o	Drosselscheibe.....	Stop plate.....	Plaque d'arrêt
	130 745	o	o	o	Hydraulikzylinder vollst.....	Hydraulik cylinder cpl.....	Cylindre hydraulique cpl.
	126 259	o	o	o	Dichtsatz für 130 745.....	Set of seals for 476 404.....	Jeu des bagues pour 476 404
11		*	*	*	Zylinderrohr, geschw.....	Cylinder pipe.....	Tube du cylindre
12		*	*	*	Entlüftungsstopfen.....	Vent screw.....	Vis d'aération
13		*	*	*	Kolbendichtung.....	Plunger seal.....	Joint de piston
14		*	*	*	Kolben.....	Plunger.....	Piston
15		*	*	*	Führung.....	Guide.....	Guide
16		*	*	*	Nutring.....	Guide ring.....	Bague de rainure
17		*	*	*	Abstreifer.....	Stripper plate.....	Triangle de débouillage
18	121 904	o	o	o	Drahting.....	Wire ring.....	Couronne de fil
19		*	*	*	O-Ring.....	Washer.....	Bague
20		*	*	*	Kolbenstange.....	Plunger bar.....	Barre de piston
21	130 722	o	o	o	Zugstange.....	Pulling bar.....	Barre de traction
22	116 518	o	o	o	6kt.-Schraube DIN 931-M10x45-8.8-A3A	Hexagonal bolt.....	Vis à 6 pans
23	108 441	o	o	o	6kt.-Mutter DIN 985-M 10-8-A3A	Hexagonal nut.....	Ecrou à 6 pans
24	130 757	o	o	o	Bolzen.....	Bolt.....	Boulon
25	107 441	o	o	o	Spannstift ISO 8752-5x40-A-ST Dacromet.....	Tension pin.....	Goupille
26	117 851	o	o	o	6kt.-Schraube DIN 931-M 14x120-8.8-A3A.....	Hexagonal bolt.....	Vis à 6 pans
27	130 617	o	o	o	Unterlage.....	Support plate.....	Plaque de support
28	130 384	o	o	o	Zuglasche.....	Cover plate.....	Eclisse
29	130 761	o	o	o	Rastlasche.....	Cover plate.....	Eclisse
30	116 627	o	o	o	6kt.-Schraube DIN 933-M 12x25-8.8-A3A	Hexagonal bolt.....	Vis à 6 pans
31	108 589	o	o	o	6kt.-Mutter DIN 985-M 12-8-A3A.....	Hexagonal nut.....	Ecrou à 6 pans
32	130 734	o	o	o	Einrastung.....	Lock.....	Fermeture
33	130 736	o	o	o	Zwischenrohr.....	Intermediate pipe.....	Tube intermédiaire
34	109 180	o	o	o	6kt.-Schraube DIN 931-M 10x90-8.8-A3A	Hexagonal bolt.....	Vis à 6 pans
35	130 735	o	o	o	Rastbolzen.....	Locking pin.....	Pivot d'arrêt
36	120 777	o	o	o	Druckfeder.....	Pressure spring.....	Ressort de pression
37	115 951	o	o	o	Spannstift ISO 8752-4x45-A-ST Dacromet.....	Tension pin.....	Goupille
38	122 923	x	x	x	Zugseil 8x5000.....	Rope 8x5000.....	Cable 8x5000



Pos.	Walter- scheid- Nr.	FELLA- Nr.	SM 165			x=Verschleißteil	*=kein Ersatzteil
			SM 206			x=Wear part	*=no spare parts
			SM 240			x=Pièces d'usure	*=pas de pièce de rechange
Bezeichnung des Teiles						Description of the part	Désignation de la pièce
	166 807	130 896				Gelenkwelle W2300-SD15-610..... PTO shaft..... Transmission	
Diese Ersatzteile können nur über... These parts can only be..... Cettes pièces peuvent seule- die Firma Walterscheid bezogen..... purchased from the Walter-..... ment etre achetées de chez la werden..... scheid company..... maison Walterscheid							
1	166 807		o			Gelenkwelle mit Schutz W2300-SD15-610..... PTO shaft with guard..... Transmission avec protecteur	
2	166 808		o			Innere Gelenkwellenhälfte mit äußerer..... Inner pto-half with outer..... Demi-transmission intérieure avec	
3	166 809		o			Schutzhälfte WH2300-SD15-540..... guard half..... demi-protecteur extérieur	
4	188 410		o			Außere Gelenkwellenhälfte mit innerer..... Outer pto-half with inner..... Demi-transmission extérieure avec	
5	188 411		o			Schutzhälfte WH2300-SD15-525..... guard half..... demi-protecteur intérieur	
						Außere Schutzhälfte SDH15-A550-RP12-K..... Outer guard half..... Demi-protecteur extérieur	
						Innere Schutzhälfte SDH15-J550-RP12-K..... Inner guard half..... Demi-protecteur intérieur	
11	041 378		o			Aufsteckgabel, kompl. AG 2300-1 3/8"(6)..... Quick-disconnect joke cpl..... Machoire à verouillage rapide, cpl.	
12	339 107		o			Schiebestift, kompl..... Disconnect pin, cpl..... Poussoir, cpl.	
21	044 444		o			Kreuzgarnitur, kompl..... Unit package, cpl..... Bloc croisillon cpl.	
22	084 099		o			Kegelschmiernippel BM 8x1..... Greasing nipple..... Graisseur conique	
23	041 315		o			Rillengabel RG 2300-Ov..... Grooved fork..... Machoire à gorge	
24	020 614		o			Spannstift 10x65 DIN 1481..... Tension pin..... Goupille	
25	046 741		o			Profilrohr OvGA; L=490 mm..... Profile tube..... Tube profilé	
26	046 745		o			Profilrohr 1G; L=475 mm..... Profile tube..... Tube profilé	
27	041 318		o			Rillengabel RG 2300-1..... Inboard yoke..... Machoire à gorge	
51	365 348		o			Schutztrichter n=RP8..... Guard cone..... Cone protecteur	
52	365 305		o			Schraube 4x10..... Screw..... Vis	
53	359 471		o			Stützring..... Support ring..... Ring de support	
54	087 279		o			Gleitring..... Bearing ring..... Bague de glissement	
55	044 321		o			Haltekette..... Safety chain..... Chainette	



Pos.	Walter- scheid- Nr.	FELLA- Nr.	SM 165			Bezeichnung des Teiles	Description of the part	Désignation de la pièce
			SM 206					
			SM 240					
	103 101	130 895				Gelenkwelle W2400-SD25-860..... PTO shaft..... Transmission		
Diese Ersatzteile können nur über ... These parts can only be Cettes pièces peuvent seule- die Firma Walterscheid bezogen..... purchased from the Walter-..... ment etre achetées de chez la werden..... scheid company..... maison Walterscheid								
1	103 101		o	o		Gelenkwelle mit Schutz W 2400-SD25-860.....	PTO shaft with guard.....	Transmission avec protecteur
2	104 796		o	o		Innere Gelenkwellenhälfte mit äußerer.....	Inner pto-half with outer.....	Demi-transmission intérieur avec
3	103 134		o	o		Schutzhälfte WH 2400 - SD 25 - 790.....	guard half.....	demi-protecteur extérieur
4	103 848		o	o		Außere Gelenkwellenhälfte mit innerer.....	Outer pto-half with inner.....	Demi-transmission extérieur
5	188 413		o	o		Schutzhälfte WH 2400 - SD 25 - 765.....	guard half.....	demi-protecteur intérieur
			o	o		Außere Schutzhälfte SDH 25; A750-RP12-K.....	Outer guard half.....	Demi-protecteur extérieur
			o	o		Innere Schutzhälfte SDH 25; J750-RP12-K.....	Inner guard half.....	Demi-protecteur intérieur
11	056 699		o	o		Aufsteckgabel, kompl. AG 2400-1 3/8"(6).....	Quick disconnect joke cpl.....	Machoire à verouillage rapide, cpl.
12	339 107		o	o		Schiebestift, kompl.....	Quick disconnect pin, cpl.....	Poussoir, cpl.
21	312 410		o	o		Kreuzgarnitur, kompl.....	Unit package, cpl.....	Bloc croisillon cpl.
22	084 099		o	o		Kegelschmiernippel BM 8x1.....	Greasing nipple.....	Graisseur conique
23	019 518		o	o		Rillengabel RG 2400-1b.....	Grooved fork.....	Machoire à gorge
24	020 617		o	o		Spannstift 10x80 DIN 1481.....	Tension pin.....	Goupille élastique
25	093 848		o	o		Profilrohr 1bGA; L=740 mm.....	Profile tube.....	Tube profilé
26	046 759		o	o		Profilrohr 2aG; L=715 mm.....	Profile tube.....	Tube profilé
27	019 519		o	o		Rillengabel RG 2400-2a.....	Grooved fork.....	Machoire à gorge
51	365 368		o	o		Schutztrichter n=RP8.....	Guard cone	Cone protecteur
52	365 305		o	o		Schraube M 4x10.....	Screw.....	Vis
53	359 471		o	o		Stützring.....	Support ring.....	Ring de support
54	087 276		o	o		Gleitring.....	Slide ring.....	Glissoir
55	044 321		o	o		Haltekette.....	Safety chain.....	Chainette

Ersatzteilliste

NUMMERNVERZEICHNIS			LIST NUMERIQUE			INDEX OF NUMBERS			INDICE PER NUMERI					
Bestell-Nr.	Tafel		Bestell-Nr.	Tafel		Bestell-Nr.	Tafel		Bestell-Nr.	Tafel		Bestell-Nr.	Tafel	
Part no	Table		Part no	Table		Part no	Table		Part no	Table		Part no	Table	
No de commande	Tableau		No de commande	Tableau		No de commande	Tableau		No de commande	Tableau		No de commande	Tableau	
No de ordinazione	Tavola		No de ordinazione	Tavola		No de ordinazione	Tavola		No de ordinazione	Tavola		No de ordinazione	Tavola	
105 186	2,17		109 470	1,12		121 280	5,18		124 960	4,42		130 707	4,01	
105 186	4,18		109 555	7,08		121 646	4,30		124 987	4,14		130 708	4,01	
105 186	6,02		109 562	3,02		121 714	4,43		126 014	3,16		130 709	4,02	
105 463	1,21		109 563	3,08		121 715	4,37		126 023	3,21		130 710	4,02	
105 538	4,41		109 585	2,12		121 715	6,28		126 032	3,15		130 711	4,02	
106 852	4,26		109 585	3,12		121 716	4,44		126 041	4,15		130 712	4,28	
106 903	2,42		111 895	1,04		121 717	4,35		126 155	5,11		130 714	4,19	
107 104	3,04		115 951	7,37		121 791	3,20		126 259	7,00		130 715	4,45	
107 381	6,15		115 983	5,16		121 904	7,18		126 287	4,33		130 719	5,17	
107 385	2,14		115 983	6,21		122 246	2,31		126 287	6,27		130 720	1,22	
107 386	3,17		115 986	3,06		122 329	4,07		126 288	3,07		130 721	1,24	
107 386	4,27		116 007	2,33		122 330	4,06		126 288	4,40		130 722	7,21	
107 438	2,35		116 016	6,13		122 343	1,29		126 293	4,08		130 725	1,02	
107 441	1,11		116 017	6,14		122 465	1,17		126 373	6,17		130 726	1,05	
107 441	7,25		116 042	2,38		122 530	5,23		126 376	2,11		130 727	1,13	
107 451	5,13		116 049	2,08		122 531	5,23		126 662	4,17		130 728	1,14	
107 452	1,30		116 470	1,20		122 712	1,18		126 804	6,20		130 729	1,15	
107 453	1,06		116 471	4,39		122 764	2,21		127 509	1,26		130 730	2,19	
107 454	2,41		116 515	5,09		122 765	2,21		127 713	4,13		130 731	2,04	
107 465	7,03		116 518	7,22		122 923	7,38		127 713	6,31		130 732	2,15	
107 469	4,22		116 519	5,04		123 171	6,18		127 789	7,02		130 733	2,13	
107 470	2,28		116 523	6,19		123 247	5,23		130 136	3,13		130 734	7,32	
107 475	2,40		116 531	6,01		123 290	4,36		130 243	5,24		130 735	7,35	
107 483	4,23		116 544	2,02		123 502	2,18		130 373	4,16		130 736	7,33	
107 596	6,04		116 607	2,25		123 503	2,26		130 375	4,21		130 737	6,06	
107 622	3,03		116 612	2,07		123 542	4,25		130 377	4,21		130 738	6,07	
107 735	5,05		116 612	5,20		123 598	2,26		130 380	6,26		130 739	5,06	
107 835	3,14		116 623	6,29		123 604	2,06		130 381	6,25		130 740	5,08	
108 441	2,32		116 627	7,30		123 610	5,03		130 384	1,28		130 742	5,03	
108 441	5,07		116 630	2,20		123 611	5,02		130 384	7,28		130 743	5,02	
108 441	6,05		116 636	4,38		123 612	5,02		130 387	5,01		130 745	7,00	
108 441	7,23		116 688	2,05		123 644	2,34		130 389	5,01		130 747	7,06	
108 531	5,10		116 779	7,09		123 645	1,25		130 390	5,01		130 748	1,39	
108 531	5,22		117 245	1,08		123 646	1,23		130 398	5,14		130 749	1,37	
108 546	3,18		117 363	6,12		123 647	1,10		130 399	4,20		130 750	1,38	
108 589	1,19		117 370	3,19		123 648	2,39		130 404	5,12		130 751	2,37	
108 589	2,16		117 851	3,01		123 683	5,03		130 406	4,46		130 752	7,01	
108 589	6,03		117 851	3,22		123 715	1,16		130 427	7,10		130 753	6,22	
108 589	7,31		117 851	7,26		123 791	2,18		130 428	4,11		130 754	6,24	
108 608	2,27		118 602	2,10		124 436	3,10		130 617	7,27		130 755	6,23	
109 168	2,24		118 603	1,07		124 626	5,19		130 700	1,01		130 757	7,24	
109 179	1,03		120 123	2,09		124 949	4,29		130 701	1,09		130 758	2,03	
109 180	5,15		120 593	3,11		124 954	4,03		130 702	2,01		130 760	2,23	
109 180	7,34		120 777	7,36		124 955	4,34		130 706	4,01		130 761	7,29	

WALTERSCHEID

019 518 9,23
019 519 9,27
020 614 8,24
020 617 9,24
041 315 8,23
041 318 8,27
041 378 8,11
044 321 8,55
044 321 9,55
044 444 8,21
046 741 8,25
046 745 8,26
046 759 9,26
056 699 9,11
084 099 8,22
084 099 9,22
087 276 9,54
087 279 8,54
093 848 9,25
103 101 9,01
103 134 9,03
103 848 9,04
104 796 9,02
166 807 8,01
166 808 8,02
166 809 8,03
188 410 8,04
188 411 8,05
188 413 9,05
312 410 9,21
339 107 8,12
339 107 9,12
359 471 9,53
359 471 9,53
365 305 8,52
365 305 9,52
365 348 8,51
365 368 9,51